Porównanie tłumaczeń Jana 8:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedzieli do Niego: Nasieniem Abrahama jesteśmy, i nikogo nie staliśmy się niewolnikami nigdy. Jak Ty mówisz, że: Wolni staniecie się?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli Mu nasienie Abrahama jesteśmy i niczyimi jesteśmy niewolnikami kiedykolwiek jak Ty mówisz że wolni staniecie się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpowiedzieli Mu: Jesteśmy nasieniem Abrahama* i nigdy nie byliśmy niczyimi niewolnikami.** Jak możesz mówić: Staniecie się wolni?[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedzieli do niego: Nasieniem Abrahama jesteśmy (niczyimi) staliśmy się niewolnikami kiedykolwiek. Jak ty mówisz, że: Wolni staniecie się?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli Mu nasienie Abrahama jesteśmy i niczyimi jesteśmy niewolnikami kiedykolwiek jak Ty mówisz że wolni staniecie się

[1)] <x>470 3:9</x>; <x>490 3:8</x>
[2)] <x>160 9:36</x>